



Tidsskriften Siirtolaisuus–Migration

Tidtabell

<i>Utgåva</i>	<i>Tidsfrist</i>	<i>Utgivning</i>
1	15.1	mars
2	15.4	juni
3	15.7	september
4	15.10	december

Redaktionen för tidsskriften Siirtolaisuus–Migration

Tuomas Martikainen, direktör, Migrationsinstitutet
 Elli Heikkilä, forskningschef, Migrationsinstitutet
 Marja Tiilikainen, seniorforskare, Migrationsinstitutet
 Miika Tervonen, seniorforskare, Migrationsinstitutet
 Kirsi Sainio, förvaltningschef, Migrationsinstitutet

Alla frågor kring utgivning riktas till Kirsi Sainio på adressen si-julkaisut@utu.fi.

Ombrytningsprocessen

Väldigt få artiklar som lämnas in är färdiga att publiceras som sådana. Vanligtvis skickas manuskriptet tillbaka till författaren 1–3 gånger. Det slutgiltiga beslutet om utgivning fattas av chefredaktören. Då tidsskriftens innehåll är fastslaget görs en preliminär ombrytning, där texterna ombryts till tidsskriftens format. Den ombrutna versionen skickas till författaren för granskning. Efter författarnas sista korrigeringar slutför förvaltningschefen den version som sänds till framställning. Chefredaktören granskar den ombrutna versionen innan den sänds till framställning.

Anvisningar till författare

I tidsskriften Siirtolaisuus-Migration publiceras olika slags texter, t.ex. populärvetenskapliga artiklar om forskning och andra artiklar, kolumner, bok- och evenemangsrecensioner samt nyheter från Migrationsinstitutet. Texterna innefattar normalt sett inte hänvisningar eller en källförteckning. I texten kan man hänvisa till forskning och andra publikationer, och vid behov kan man inkludera en kort källförteckning i slutet av texten. Tidsskriften genomgår inte kollegial granskning, men artiklarna utvärderas av redaktionen. Temanummer kan ha en gästande chefredaktör. En lämplig längd för texterna är 4-5 sidor (10 000-12 000 tecken inklusive mellanslag), och för bokrecension eller liknande kortare text 1,5-3 sidor (4 000 till 8 000 tecken inklusive mellanslag). Artikelnen eller texten ska innehålla åtminstone följande komponenter:

- Artikelns första sida ska innehålla följande information om författaren/författarna, i denna ordning: förnamn, efternamn, e-postadress, akademisk grad, arbetsgivare och arbetsgivarens adress. Om det finns fler än en författare beslutar de tillsammans i vilken ordning deras namn nämns.
- Fotografi (passfoto eller liknande) av författaren/författarna ska bifogas.
- Alla figurer och diagram ska lämnas in som separata filer i sitt originalformat.
- Tabeller som görs med ordbehandlingsprogram (MS Word) kan lämnas in i brödtexten. Tabellkolumner bör göras med tabulatoren. Decimaler markeras på svenska med komma-tecken, i engelskspråkiga texter med punkt.

- Textfilerna ska lämnas in i formatet .doc, .docx eller .rtf. Bilder ska vara i formatet .tiff, .jpg (högresolution), .psd eller .eps. Figurer, diagram och tabeller ska lämnas in i lämpliga, vanligt använda format, som t.ex. .xls eller .xlsx.
- En artikel ska föregås av en sammanfattning, dvs. ett abstrakt. Abstraktets längd ska vara 1000–1500 tecken inklusive mellanslag, och det ska innehålla 3–6 nyckelord. Abstraktet ska vara skrivet på samma språk som artikeln i fråga. Det ska följa artikelns struktur, och nämna artikelns temaområde, forskningsfrågor, material och metod, teoretiskt ramverk och centrala resultat. Abstraktet ska inte innehålla information som inte finns i texten.
- Texter som lämnas in ska vara skrivna med fonten Times New Roman, storlek 12, och radavstånd 1,5.
- Hela texten ska vara formaterad till vänster. Använd inte automatiska bindestreck.
- Använd radbyte (inte indragning eller blankrad) mellan styckena.
- Infoga en blankrad före och efter indragna citat (se Citat).
- Alla författare får ett digitalt exemplar av sitt eget verk till den e-postadress de angivit. Författares exemplar av de tryckta verken ges enligt följande antal: 2 exemplar av artiklar som publiceras i *Siirtolaisuus–Migration* och 1 exemplar till författare av andra texter som publiceras i tidsskriften *Siirtolaisuus–Migration*. Inga författararvoden betalas.

Bilder, figurer, diagram och tabeller

För användning av bilder i publikationer krävs alltid en tidigare överenskommelse med Migrationsinstitutet, och användningen godkänns endast då de bidrar avgörande till förståelsen av innehållet. Författaren ansvarar för att kontrollera om upphovsrättsliga avgifter gäller, och för betalningen av dessa. **Författaren bör också lämna in till Migrationsinstitutet dokumentation som fastslår rätten att publicera bilderna i fråga.**

Filerna för bilder, figurer, diagram och tabeller ska numreras konsekutivt, t.ex. bild001, fig002, tabell003, och deras placering i texten markeras genom att skriva in motsvarande filnamn i texten (t.ex. bild001). Bildtexterna namnges också enligt motsvarande filnamn, t.ex:

bild001. Ungdomar som spelar baseball. (Källa: Migrationsinstitutets arkiv)

Tabeller som görs med ordbehandlingsprogram (MS Word) kan lämnas i brödtexten. Tabellkolumner bör göras med tabulatoren. Decimaler markeras på svenska med kommatecken, i engelskspråkiga texter med punkt.

Bilder kan lämnas in i sin originalform, i högkvalitativa reproduktioner eller i digital form. Scannade bilder ska vara så nära som möjligt till den storlek som de ska ha i boken. Färg- och gråskalebilder bör vara minst 300 dpi (RGP och Grayscale). Upplösningen av ritade bilder (svartvit linje i originalet) bör vara minst 800-1200 dpi (Bitmap-format).

Tabeller och diagram lämnas in som filer i sitt originalformat, t.ex. MS Excel.

Citat

Använd rätt citattecken ("xxx", inte "xxx"). Korta citat (under 40 ord) kan inkluderas i den löpande texten, markerade med citattecken.

Längre citat (40 ord eller mer) ombryts med indrag och med blankrad ovanför och nedanför. Indragna citat ska inte kursiveras eller ha citattecken.

Alla citat måste följas av en exakt källhänvisning, med sidnummer.

Datum

Årtal skrivs ut i sin fullständiga form, inte förkortade: t.ex. 1870–1871, 1914–1918 (dvs. inte 1914–18). I datum används inte mellanslag, t.ex. 15.10.2016.

Fotnoter och eftertextnoter

Fotnoter och eftertextnoter ska skapas med hjälp av de automatiska funktionerna i ordbehandlingsprogrammet. Referensnummer i den löpande texten ska placeras efter mellanslag/punkt/kommatecken, utom då man hänvisar till ett enskilt ord. Vi uppmuntrar inte en omfattande användning av fotnoter och eftertextnoter.

Förkortningar

Undvik att använda okända förkortningar i den löpande texten, om det inte är fråga om vanliga förkortningar (se Myndigheternas skrivregler). När man använder förkortningar som inte är allmänt kända, bör man förklara förkortningen första gången den används i texten, t.ex.

Rapporten finansieras av Myndigheten för samhällsskydd och beredskap (MSB). Sedan årsskiftet har MSB granskat (...).

Hänvisningar i texten

Alla hänvisningar ska göras enligt Harvardsystemet, där källorna identifieras av författarens namn och utgivningsåret för den version eller utgåva som används.

Hänvisningar i texten placeras inom parentes, vanligtvis i slutet av meningen. Den finländska konventionen är att hänvisningar som till exempel gäller ett helt stycke placeras i slutet av det stycket och efter punkt. Då författarens namn framkommer i meningen ska utgivningsåret anges inom parentes direkt efter namnet. Sidnumret anges i siffror, och särskiljs från utgivningsåret med ett kommatecken.

Om det finns flera hänvisningar särskiljs de från varandra med semikolon, och listas i ordning av tryckår från den äldsta till den nyaste, om man inte har särskild orsak att avvika från denna princip. Om verket som hänvisas till har fler än tre författare, nämns endast det första namnet och "m. fl".

Exempel:

(Huttunen 2002)

(Crul & Mellenkopf 2012, 10–13)

(Wrede 2012; Saito 2015)

Huttunen (2002) hävdar att ...

Om texten omfattar intervju-material måste författaren välja en hänvisningsmetod som är lämplig för källorna, och använda det konsekvent genom hela manuskriptet.

Kursivering

Termer på andra spark och böckers titlar, konstverk, filmer osv. ska skrivas med *kursiv* stil, både i den löpande texten och i noter och bibliografien. Citat ska inte kursiveras, utan markeras med citattecken, eller som indragna citat (se Citat).

Namn med initialer

Använd mellanslag mellan initialer, t.ex: J. L. Runeberg (inte J.L. Runeberg). Namn på historiska personer eller platser ska följa nutida praxis på det språk på vilket manuskriptet är skrivet.

Rubriker och underrubriker

Texterna ska följa en logisk styckehierarki, och ha högst tre rubriknivåer. Kapitlen i en monografi, och artiklarna i en antologi, ska numreras enhetligt. Kapitlens och artiklarnas namn ska antingen ha bara huvudrubrik eller huvudrubrik och en underrubrik. I en antologi ska författarens namn stå under huvudrubriken. Underrubrikerna ska åtskiljas genom numrering (t.ex. 1,1.1, 1.2, 1.1.1, 1.1.2), som vanligtvis raderas vid layoutskedet. Rubrikerna ska inte ha punkt, kolon eller tankstreck. Om rubriken har två delar (huvudrubrik och underrubrik) ska dessa vara på olika rader. I rubrikerna ska man kunna särskilja mellan stora och små bokstäver, och därför ska rubriker inte skrivas med VERSALER.

Språkgranskning

De inlämnade manuskripten ska ha genomgått språkgranskning, om inte annat överenskommit med chefredaktören.

Tankstreck

Använd tankstreck (–), inte bindestreck (-), före tillfogade förklaringar,

summeringar e.d., runt parentetiska inskott, när strecket kan ersättas med "till" eller "från ... till" eller uttrycker en relation (t.ex. 1900 – 1910, s.30 – 32, sträckan Helsingfors – Åbo, patient – läkare) och vid repliker.

BIBLIOGRAFIER OCH KÄLLFÖRTECKNINGAR

I monografier placeras bibliografier och källförteckningar i slutet av boken, och i antologier i slutet av varje artikel. Hänvisad litteratur och andra källor ska listas separat från varandra. Bibliografierna och källförteckningarna måste omfatta alla källor som man hänvisar till i texten, och inga andra. I bibliografien kan man i motsats till brödtexten använda indragning, eftersom det förbättrar läsbarheten.

Hänvisningarna ska nämnas i alfabetisk ordning och för en enskild författare i tidsordning. Om samma författare har flera verk som utgivits under samma år ska de särskiljas från varandra på följande sätt: 2016a, 2016b, 2016c, osv. Om man inte känner till författaren kan man hänvisa till verket antingen med verkets eller förlagets namn, beroende på vad som är ändamålsenligt. Samma sätt ska tillämpas konsekvent genom verket.

I litteraturförteckningen ska böckers och tidsskrifters namn *kursiveras*. Av förlagets uppgifter nämns hemort, inte tryckort. DOI-kännetecknet kan tilläggas. Det är inte nödvändigt att nämna serie vad gäller böcker, men man ska följa en enhetlig modell genom hela boken. Vid hänvisningar till titlar på andra språk kan relevant information om dess redigering (t.ex. ed. / red. etc) ges på det språket eller på svenska, men samma praxis ska användas konsekvent genom hela bibliografien. På samma sätt kan översättningar av verk anges inom hakparentes efter originaltiteln. Exempel anges nedan. Författaren eller redaktören måste besluta om det görs eller inte, så att samma praxis används i hela manuskriptet.

Om du av någon orsak önskar använda en annan praxis eller layout än de som beskrivs här, måste du diskutera saken med Migrationsinstitutet innan du lämnar in manuskriptet.

EXEMPEL

Böcker

Huttunen, Laura (2002). *Kotona, maanpaossa, matkalla: Kodin merkitykset maahanmuuttajien omaelämäntarinoissa*. [”Hemma, i exil, på resa: hemmets betydelse i invandrades självbiografiska berättelser”] Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia 861. Helsinki: Suomalaisen Kirjallisuuden Seura.

Portes, Alejandro & Alex Stepick (1993). *City on the Edge: The Transformation of Miami*. Berkeley, CA: University of California Press.

Antologier

Häkkinen, Antti, Panu Pulma & Miika Tervonen (eds.) (2005). *Vieraat kulkijat – tutut talot: Näkökulmia etnisyyden ja köyhyyden historiaan Suomessa*. [”Obekanta vandrare, välbekanta hus: perspektiv på etnicitet och fattigdom i Finland”] Historiallinen Arkisto 120. Helsinki: Suomalaisen Kirjallisuuden Seura.

Portes, Alejandro & Josh DeWind (red.) (2007). *Rethinking Migration: New Theoretical and Empirical Perspectives*. New York, NY: Berghahn Books.

Böcker: nyutgåvor och översättningar

Vid behov kan originalutgåvans utgivningsår anges i hakparentes före den aktuella utgåvans utgivningsår, och originaltiteln efter den översatta versionen eller nyutgåvan.

Darwin, Charles [1859] (1909). *Om arternas uppkomst*. [”On the Origin of Species”] Svensk översättning: A. M. Selling. Förkortad övers. från originalets sjätte upplaga. Stockholm: Bonnier.

Artiklar i antologier

Sirkkilä, Hannu (2014). Suomalaisten miesten pitkäkestoiset kaksikulttuuriset parisuhteet – haasteita ja voimavaroja. [”Finländska mäns långvariga bikulturella parförhållanden – utmaningar och resurser”] Elli Heikkilä, Päivi Oksi-Walter & Minna Säävälä (eds.), *Monikulttuuriset avioliitot sillanrakentajina*. [”Mångkulturella äktenskap som brobyggare”] Tutkimuksia A 46. Turku: Siirtolaisuusinstituutti, 126–139.

Crul, Maurice & John Mellenkopf (2012). The Second Generation. Maurice Crul & John Mellenkopf (red.), *The Changing Face of World Cities: Young Adult Children of Immigrants in Europe and the United States*. New York, NY: Russell Sage Foundation, 3–25.

Artiklar i tidsskrifter

Wrede, Sirpa (2012). Työn globalisaatio ja eriarvoisuus. [”Arbetets globalisering och ojämlikhet”] *Sosiologia*, 49 (3), 253–259.

Saito, Hiro (2015). Historians as Rooted Cosmopolitans: Their Potentials and Limitations. *Global Networks*, 15 (2), 161–179. doi: 10.1111/glob.12067

Digitala publikationer

Uusi Suomi (2016). Turvapaikanhakijoiden tilanne puhuttaa Suomessa: Tällaiset ovat Välimeren luvut nyt. [”Asylsökandes situation en het fråga i Finland: så här ser statistiken kring Medelhavet ut just nu”] *Uusi Suomi*, 18.10.2016, <https://www.uusisuomi.fi/ulkomaat/206404-turvapaikanhakijoiden-tilanne-puhuttaa-suomessa-tallaiset-ovat-valimeren-luvut-nyt>. Hämtad 18.10.2016.

Finlandia University (2016). Our Finnish Heritage. Finlandia University, <http://www.finlandia.edu/about/our-finnish-heritage/>. Hämtad 18.10.2016.